

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank Amsterdam (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-18 ta' Mejju 2017 — Openbaar Ministerie vs Tadas Tupikas**

**(Kawża C-270/17)**

(2017/C 277/34)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Rechtbank Amsterdam

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Openbaar Ministerie

Konvenut: Tadas Tupikas

**Domanda preliminari**

Appell

- li fih ikun sar eżami fuq il-mertu u
- li ta lok għal kundanna (għdida) tal-persuna kkonċernata u/jew il-konferma tal-kundanna deċiża fl-ewwel istanza,
- filwaqt li l-MAE [mandat ta' arrest Ewropew] jirrigwarda l-eżekuzzjoni tal-imsemmija kundanna, jikkostitwixxi “deċiżjoni” fis-sens tal-Artikolu 4a(1) tad-Deciżjoni Qafas 2002/584/ĠAI? <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Deciżjoni kwadru tal-Kunsill, tat-13 ta' Ġunju 2002, fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment bejn l-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 34).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank Amsterdam (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-18 ta' Mejju 2017 – Openbaar Ministerie vs Sławomir Andrzej Zdziaszek**

**(Kawża C-271/17)**

(2017/C 277/35)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Rechtbank Amsterdam

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Openbaar Ministerie

Konvenut: Sławomir Andrzej Zdziaszek

**Domandi preliminari**

1) Proċedura

- li fil-kuntest tagħha l-qorti tal-Istat Membru emittenti tiddeċiedi li takkumula pieni ta' priġunerija distinti li l-persuna kkonċernata tkun diġà għet ikkundannata għalihom b'mod definittiv f'piena waħda ta' priġunerija u/jew dwar l-emenda ta' piena ta' priġunerija akkumulata li l-persuna kkonċernata tkun għet preliminarjament ikkundannata għaliha b'mod definittiv u
- li fil-kuntest tagħha din il-qorti ma teżaminax iżjed il-kwistjoni tal-htija,

bħalma hija l-proċedura li wasslet għas-sentenza kumulattiva [sentenza li tiddeċiedi piena globali] tal-25 ta' Marzu 2014, tikkostitwixxi “process li rriżulta fid-deċiżjoni” fis-sens tas-sentenza introduttiva tal-Artikolu 4a(1) tad-Deciżjoni Qafas 2002/584/ĠAI <sup>(1)</sup>?

2) L-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tista':

- f'każ fejn il-persuna mitluba ma tkunx dehret personalment fil-proċess li wassal għad-deċiżjoni,
- iżda fejn, la fil-MAE [mandat ta' arrest Ewropew], u lanqas fl-informazzjoni kumplimentari mitluba abbażi tal-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI, l-awtorità ġudizzjarja emittenti ma indikat l-applikabbiltà ta' waħda jew iktar miċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584 skont il-formulazzjoni ta' waħda jew iktar mill-kategoriji msemmija fil-punt 3 tal-parti (d) tal-formula MAE,

tikkonkludi, għal din ir-raġuni, li ebda waħda mill-kundizzjonijiet tas-sentenza introduttiva tal-Artikolu 4a(1) u tal-Artikolu 4a(1)(a) sa (d) tad-Deċiżjoni Qafas, ma hija ssodisfatta u tirrifjuta, għal din ir-raġuni, l-eżekuzzjoni tal-MAE?

3) Appell

- li fih ikun sar eżami fuq il-mertu u
- li ta lok għal kundanna (gdida) tal-persuna kkonċernata u/jew il-konferma tal-kundanna deciza fl-ewwel istanza,
- filwaqt li l-MAE jirrigwarda l-eżekuzzjoni tal-imsemmija kundanna,

jikkostitwixxi "proċess li rriżulta fid-deċiżjoni" fis-sens tal-Artikolu 4a(1) tad-Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI?

<sup>(1)</sup> Deċiżjoni Kwadru [Qafas] tal-Kunsill 2002/584/ĠAI, tat-13 ta' Ġunju 2002, dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6, p. 34)

### **Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-18 ta' Mejju 2017 – K. M. Zyla vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-272/17)

(2017/C 277/36)

*Lingwa tal-kawża: l-Olandiż*

#### **Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden

#### **Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: K. M. Zyla

Konvenuta: Staatssecretaris van Financiën

#### **Domanda preliminari**

L-Artikolu 45 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni tipprekludi leġislazzjoni ta' Stat Membru li għandha l-konsegwenza li haddiem li, fuq il-bażi tar-Regolament Nru 1408/71 <sup>(1)</sup> jew tar-Regolament Nru 883/2004, <sup>(2)</sup> ikun affiljat matul parti mis-sena kalendarja ma' sistema ta' assigurazzjoni soċjali f'dan l-Istat Membru u li, meta jingabru dawn il-kontribuzzjonijiet għal din l-assigurazzjoni soċjali, huwa jkollu biss dritt għal porzjon mill-parti tat-tnaqqis ġenerali ta' taxa marbut mal-kontribuzzjonijiet, li huwa stabbilit *prorata temporis* b'rabta mal-perijodu ta' affiljazzjoni, jekk, matul il-kumpliment tas-sena kalendarja, dan il-haddiem ma kienx affiljat mas-sistema ta' assigurazzjoni soċjali ta' dan l-Istat Membru u kien jirrisjedi fi Stat Membru ieħor filwaqt li għamel it-totalità (jew kważi t-totalità) tad-dhul annwali tiegħu fl-ewwel Stat Membru msemmi?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35).

<sup>(2)</sup> Regolament (KE) Nru 883/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar il-kordinazzjoni ta' sistemi ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 72).